



® A NAH által NAH-6-0027/2017/K számon akkreditált terméktanúsító szervezet. /  
Product certification organisation accredited by NAH under No. NAH-6-0027/2017/K



Ex

(1) *EU-Típus Vizsgálati Tanúsítvány*  
*EU-Type Examination Certificate*

(2) A potenciálisan robbanásveszélyes környezetben történő alkalmazásra szánt  
berendezések, védelmi rendszerek  
2014/34/EU Direktíva /

Equipment or Protective Systems Intended for use  
in Potentially Explosive Atmospheres  
Directive 2014/34/EU

(3) EU-Típus Vizsgálati Tanúsítvány száma /  
EU-Type Examination Certificate Number: **BKI18ATEX0007 X**

(4) A gyártmány / Product:

**Gyújtószikramentes digitális óra / Intrinsically safe digital clock**

Típusa / Type:

**DT9100 B, DT 9102 B, DT9100 I4, DT9102 I4**

(5) Gyártó / Manufacturer:

**DATCON Ipari Elektronikai Kft. / DATCON Industrial Electronics Ltd.**

(6) Cím / Address:

**H-1148 Budapest, Fogarasi út 5., 27. épület / Building 27  
Hungary**

(7) A gyártmány és annak változatai a jelen tanúsítvány vonatkozó pontjában vannak feltüntetve. /  
This product and any acceptable variation thereto is specified in the schedule to this certificate and the  
documents therein referred to.

(8) A ExVÁ Robbanásbiztos Berendezések Vizsgáló Állomása Kft., 1418 sz. kijelölt testület, a 2014. február 26-i  
Európai Parlament és Tanács 2014/34/EU Direktívájának 17. cikkelye szerint tanúsítja, hogy a gyártmány  
megfelel az Alapvető Egészségügyi és Biztonsági Követelményeknek a Direktíva II. számú Mellékletében  
potenciálisan robbanásveszélyes térben alkalmazásra szánt gyártmányok tervezése és gyártása szerint. /  
ExVÁ Testing Station for Explosion Proof Equipment Company Limited, notified body number 1418 in  
accordance with Article 17 of Directive 2014/34/EU of the European Parliament and of the Council, dated 26  
February 2014, certifies that this product has been found to comply with the Essential Health and Safety  
Requirements relating to the design and construction of products intended for use in potentially explosive  
atmospheres given in Annex II to the Directive.

A vizsgálat eredményeit az alábbi nyilvántartási számú bizalmas vizsgálati dokumentáció  
tartalmazza: / The examination and test results are recorded in confidential report No.:

**R - 011 - 18**

Ez a tanúsítvány csak a maga egészében és változatlan formában használható fel, mellékleteivel együtt. /  
This certificate may only be reproduced in its entirety and without any changes, schedule included.

Lapszám / Page: 1/7

BKI18ATEX0007 X  
EU-Típus Vizsgálati Tanúsítvány /  
EU-Type Examination Certificate

- (9) Az alapvető egészségügyi és biztonsági követelményeknek való megfelelést a következők biztosítják: /  
Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:

**MSZ EN 60079-0:2013, MSZ EN 60079-0:2013/A11:2014, MSZ EN 60079-11:2012**

kivéve a 18. pontban felsorolt követelményekre vonatkozóan.  
except in respect of those requirements listed at item 18 of the Schedule.

- (10) A tanúsítvány száma után álló „X” jel azt mutatja, hogy a gyártmány speciális feltételek megtartása mellett felel meg a jelen tanúsítvány vonatkozó pontjában feltüntetett biztonságos alkalmazás feltételeinek. /  
If the sign „X” is placed after the certificate number, it indicates that the product is subject to Specific Conditions of Use specified in the schedule to this certificate.
- (11) Jelen EU-TÍPUS VIZSGÁLATI TANÚSÍTVÁNY csak a megjelölt gyártmány tervezésére és kivitelezésére vonatkozik. A jelen Direktíva további követelményei vonatkoznak a gyártmány gyártási folyamatára és szállítására. Ezek nem tartoznak e tanúsítvány alá. /  
This EU-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE relates only to the design and construction of the specified product. Further requirements of this Directive apply to the manufacturing process and supply of this product. These are not covered by this certificate.
- (12) A gyártmány jele a következő /  
The marking of the product shall include the following:

- DT9100 B, DT9102 B :

⊕ II 2 G Ex ia IIC T5

T<sub>környezet</sub> / T<sub>ambient</sub>: -20 °C ... +50 °C

- DT9100 I4, DT9102 I4 :

⊕ II 2 G Ex ia IIC T6

T<sub>környezet</sub> / T<sub>ambient</sub>: -20 °C ... +60 °C

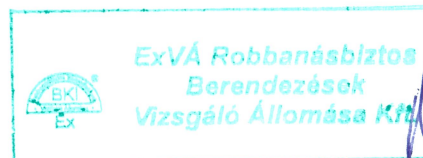
**ExVÁ Robbanásbiztos Berendezések  
Vizsgáló Állomása Kft.**

**ExVÁ Testing Station for Explosion Proof  
Equipment Ltd.**

Hungary, 1037 Budapest, Mikoviny u. 2-4.

Tel.: 36 1 250 1720

E-mail: bkiex@bki.hu



ExVÁ Robbanásbiztos  
Berendezések  
Vizsgáló Állomása Kft.

*Molnár Edit*  
**Molnár Edit**

Tanúsító Szervezet Vezető /  
Head of Certification Body

**Budapest, 2018. június / June 12.**



BKI18ATEX0007 X  
EU-Típus Vizsgálati Tanúsítvány /  
EU-Type Examination Certificate

**(13) Melléklet / Schedule**

**(14) EU-TÍPUSVIZSGÁLATI TANÚSÍTVÁNY szám /  
EU-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE N<sup>o</sup>  
BKI18ATEX0007 X**

**(15) Gyártmány leírása / Description of Product**

A DT9100 B és DT9102 B gyújtószikramentes telepes táplálású nagy pontosságú digitális óra. Tápellátását DT4V5BAT típusú tápegység biztosítja. Fenti típusok rendelkeznek egy külső szinkronizáló kontaktus jelet fogadó bemenettel is.

A DT9100 I4 és DT9102 I4 gyújtószikramentes huroktáplálású nagy pontosságú digitális óra. A működtetéséhez szükséges energiát és a szinkronizáló jelet a 4-20 mA áramhurokból veszi.

A DT9100 B és DT9100 I4 típusok IP 65 védetségű tokozásban nyertek elhelyezést, csatlakoztatásuk M16x1,5 tömszelencén keresztül történik.

A DT9102 B és DT9102 I4 típusok védetsége IP 65 / IP 30, csatlakoztatásuk a hátoldalra dugaszolható LSF-SMT5 sorkapcson keresztül történik. Ez utóbbi változatok csatlakozó táblába, műszerfalba, védődobozba beépíthető kivitelűek. /

The DT9100 B and DT9102 B are intrinsically safe battery supplied digital clocks of high accuracy. Their power supply is ensured by the DT4V5BAT type unit. The above types are provided also with an entry receiving external synchronising contact signal.

The DT9100 I4 and DT9102 I4 are intrinsically safe loop supplied digital clocks of high accuracy. The power required for operation and the synchronising signal are provided by the 4-20 mA current loop.

The DT9100 B and DT9100 I4 types are located in an enclosure of IP 65 protection; their connection is ensured by an M16x1,5 gland.

The DT9102 B and DT9102 I4 types are of IP 65 / IP 30 protection, their connection is ensured through an LSF-SMT5 terminal block, which can be plugged in the back side. These latter variations can be incorporated into a junction board, instrument panel, protective box.

**15/1 Műszaki adatok / Technical data**

**15/1.1 DT 9100 B, DT 9102 B telepes kivitel / Make with battery pack supplied**

– Táplálás / Power (5, 6)

Csatlakoztatás DT4V5BAT gyújtószikramentes kialakítású telepegységhez /  
Connection to intrinsically safe battery pack

$U_i = 5,5 \text{ V}$

$I_i = 17 \text{ mA}$

$P_i = 23,4 \text{ mW}$

A csatlakozó pont saját kapacitása, induktivitása elhanyagolható /

Self capacitance and inductance of the connections point are negligible

– Szinkronizáló bemenet / Synchronising entry (7, 8)

Csatlakoztatás gyújtószikramentes kialakítású, tanúsított, Ex ia IIC védelmi jelű áramkörhöz;  
megengedett adatok az alábbiak /

Connection to intrinsically safe certified circuit with protection mark Ex ia IIC;  
the admissible parameters are following:

$U_i = 30 \text{ V}$

$I_i = 200 \text{ mA}$

$P_i = 0,75 \text{ W}$

$C_i, L_i$  elhanyagolható / negligible

Az áram és feszültség addícióhoz figyelembe vehető értékek a következők /

The acceptable values for the current and voltage addition are the next:

$U_o = 5,88 \text{ V}$

$I_o = 594 \mu\text{A}$

$P_o = 873 \mu\text{W}$

## BKI18ATEX0007 X

### EU-Típus Vizsgálati Tanúsítvány / EU-Type Examination Certificate

- Digitális kimenetek / Digital outputs OUT1 (1, 2) és / and OUT2 (3, 4)  
Csatlakoztatás gyújtószikramentes kialakítású, tanúsított Ex ia IIC védelmi jelű áramkörhöz,  
megengedett adatok az alábbiak /  
Connection to certified intrinsically safe circuit with protection mark Ex ia IIC,  
admissible parameters are following  
 $U_i = 10 \text{ V}$   
 $I_i = 16 \text{ mA}$   
 $P_i = 40 \text{ mW}$   
 $C_i, L_i$  elhanyagolható / negligible  
Az áramkör passzív kontaktus jellegű.  
A leválasztó optocsatoló hibája esetén a kimeneten megjelenő paraméterek a következők /  
The circuit is typical passive.  
In case error of the optocoupler the parameters on the output are following:  
 $U_o = 5,88 \text{ V}$   
 $I_o = 117 \mu\text{A}$   
 $P_o = 172 \mu\text{W}$

#### 15/1.2DT 9100 I4, DT 9102 I4 huroktáplálású kivitel / Make with loop supplied

- Táplálás / Power (5, 6)  
Csatlakoztatás gyújtószikramentes kialakítású, tanúsított, Ex ia IIC védelmi jelű áramkörhöz /  
Connection to certified intrinsically safe circuit with protection mark Ex ia IIC.  
 $U_i = 30 \text{ V}$   
 $I_i = 100 \text{ mA}$   
 $P_i = 0,75 \text{ W}$   
 $C_i = 10 \text{ nF}$   
 $L_i$  elhanyagolható / negligible
- Digitális kimenetek / Digital outputs OUT1 (1, 2) és / and OUT2 (3, 4)  
Csatlakoztatás gyújtószikramentes kialakítású, tanúsított Ex ia IIC védelmi jelű áramkörhöz,  
megengedett adatok az alábbiak /  
Connection to certified intrinsically safe circuit with protection mark Ex ia IIC,  
admissible parameters are following:  
 $U_i = 10 \text{ V}$   
 $I_i = 16 \text{ mA}$   
 $P_i = 40 \text{ mW}$   
 $C_i, L_i$  elhanyagolható / negligible  
Az áramkör passzív kontaktus jellegű.  
A leválasztó optocsatoló hibája esetén a kimeneten megjelenő paraméterek a következők /  
The circuit is typical passive.  
In case error of the optocoupler the parameters on the output are following:  
 $U_o = 6,6 \text{ V}$   
 $I_o = 131 \mu\text{A}$   
 $P_o = 216 \mu\text{W}$

#### 15/2 Védettség / Ingress protection

DT9100 B és / and DT9100 I4 :	IP 65
DT9102 B és/ and DT9102 I4	előlről / front side: IP 65
	hátról / back side: IP 30

#### 15/3 Érintésvédelem / Electrical shock protection

SELV ( safe extra low voltage ) - MSZ HD 60364-4-41 szerint/according to MSZ HD 60364-4-41

#### (16) Jegyzőkönyv / Report N°

R-011-18 ATEX Értékelő Jelentés / ATEX Assessment Report

2018.06.12

BKI18ATEX0007 X  
EU-Típus Vizsgálati Tanúsítvány /  
EU-Type Examination Certificate

**(17) Biztonságos üzemeltetés feltételei / Special conditions of Use**

- 17.1 A készülék tokozása műanyag, ezért „elektrosztatikus feltöltődés veszély”-re figyelmeztető felirattal kell ellátni a készüléket. Az elektrosztatikus feltöltődés elkerülése érdekében a felület csak nedves ruhával tisztítható. / The enclosure of the device is plastic, therefore must be provided by a warning label on the “hazard of electrostatic charging”. The electrostatic charging can be avoided if the surface is cleaned by a damp cloth.
- 17.2 Mivel a DT4V5BAT típusú tápegység cseréje a robbanásveszélyes térben is elvégezhető, a telepés kivitelű készüléket meg kell jelölni az alábbi figyelmeztető táblával :  
“FIGYELEM: Csak Li/FeS2 elemekből kialakított, DT4V5BAT típusú tápegység alkalmazható.” / Since the replacement of the DT4V5BAT type power supply unit can be carried out also in potentially explosive areas, the following caution board shall be affixed on the apparatus :  
“ATTENTION: Solely DT4V5BAT type power supply unit made of battery pack powered Li/FeS2 elements can be used.”

**(18) Alapvető egészségügyi és biztonsági követelmények / Essential Health and Safety Requirements**

Amellett, hogy az alapvető egészségügyi és biztonsági követelményeknek való megfelelést a 9. pontban felsorolt szabványok biztosítják, a következő megfontolások vonatkoznak a gyártmányra, amelyek megfelelő-sége jegyzőkönyvben bizonyított: /

In addition to the Essential Health and Safety Requirements (EHSRs) covered by the standards listed at item 9, the following are considered relevant to this product, and conformity is demonstrated in the report:

**Záradék / Clause Tárgy / Subject**

N/A

N/A

**(19) Rajzok és dokumentációk / Drawings and Documents**

Szám / Number	Lap / Sheet	Kiadás / Issue	Dátum / Date	Leírás / Description
DT910x x-58, DT910x x-58 Eng	1		2018.04.18.	EU megfelelőségi nyilatkozat / EU declaration of conformity
DT910x B-59 I / DT910x B-59 I Eng	2 2		2018.04.18. 2018.04.18.	CE Jegyzőkönyv I. EMC / CE Protocol I. EMC
DT910x I4-59 I / DT910x I4-59 I Eng	2 2		2018.04.18. 2018.04.18.	
DT910x B-59 II / DT910x B-59 II Eng	2 2		2018.04.18. 2018.04.18.	CE Jegyzőkönyv II. Biztonsági előírások / CE Protocol II. Safety requirements
DT910x I4-59 II / DT910x I4-59 II Eng	2 2		2018.04.18. 2018.04.18.	
DT9100, DT9102-57 / DT9100, DT9102-57 Eng	8 8	2 2	2018.04.18. 2018.04.18.	Robbanásbiztonsági leírás / Description of explosion safety
DT9100, DT9102-57 R / DT9100, DT9102-57 R Eng	5 5	1 1	2018.04.18. 2018.04.18.	Szabványváltozási jelentés / Report of standard change
DT9100 B, DT9102 B-53 / DT9100 B, DT9102 B-53 Eng	9 9	2 2	2018.04.18. 2018.04.18.	Darabvizsgálati utasítás ( + mellékletei ) / Unit Test Instructions ( + Annexes )
DT9100 I4, DT9102 I4-53 / DT9100 I4, DT9102 I4-53 Eng	9 9	2 2	2018.04.18. 2018.04.18.	Darabvizsgálati utasítás ( + mellékletei ) / Unit Test Instructions ( + Annexes )
DT910x B-23 ( kétnyelvű / bilingual )	1		2018.05.23.	DT910x B kapcsolási blokkvázlat / DT910x B schematic block-diagram
DT910x I4-23 ( kétnyelvű / bilingual )	1		2018.05.23.	DT910x I4 kapcsolási blokkvázlat / DT910x I4 schematic block-diagram
DT9100-10 / DT9100-10 Eng	1 1	2 2	2018.05.15. 2018.05.15.	DT9100 digitális óra tartalomjegyzék / DT9100 digital clock contents

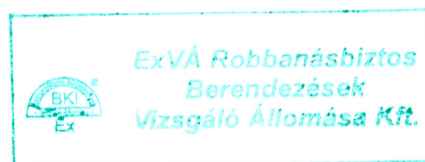
BKI18ATEX0007 X  
 EU-Típus Vizsgálati Tanúsítvány /  
 EU-Type Examination Certificate

Szám / Number	Lap / Sheet	Kiadás / Issue	Dátum / Date	Leírás / Description
DT9100 B-12-A / DT9100 B-12-A Eng	1 1	12 11	2018.05.16. 2016.12.07.	DT9100 B digitális óra összeállítási rajz / Assembly drawing of DT9100 B digital clock
DT9100 I4-12-A / DT9100 I4-12-A / Eng	1 1	12 12	2018.05.16. 2018.05.16.	DT9100 I4 digitális óra összeállítási rajz / Assembly drawing of DT9100 I4 digital clock
DT9100-11 / DT9100-11 Eng	2 2	19 19	2018.05.15. 2018.05.15.	Mechanikai alkatrészjegyzék / Mechanical part list
DT9100-21 / DT9100-21 Eng	1 1	2 2	2018.05.15. 2018.05.15.	Nyomt. áramkör mechanikai alkatrészjegyzék / Printed circuit board mechanical part list
DT9100-24 / DT9100-24 Eng	1 1	2 2	2018.05.22. 2018.05.22.	Nyomatott áramkör fólia rajz / Printed circuit board foil drawing
DT9100-25 / DT9100-25 Eng	1 1	2 2	2016.12.07. 2017.04.05.	Szerelt nyomtatott áramkör szerelési rajz / Assembly dwg. of fitted printed circuit board
DT9100-1-25 / DT9100-1-25 Eng	1 1	1 1	2008.08.01. 2008.08.01.	Szerelt nyomtatott áramkör szerelési rajz / Assembly dwg. of fitted printed circuit board
DT9100-26 B / DT9100-26 B Eng	2 2	5 5	2016.09.21. 2016.09.21.	Villamos alkatrészjegyzék / Electrical part list
DT9100-26 I4 / DT9100-26 I4 Eng	3 3	5 5	2016.09.21. 2016.09.21.	Villamos alkatrészjegyzék / Electrical part list
DT9100-27 / DT9100-27 Eng	2 2	0 0	2008.04.23. 2018.05.22.	Opcionális alkatrészjegyzék / Optional part list
DT9100 B-62 / DT9100 B-62 Eng	64 64	1 1	2018.05.21. 2018.04.18.	Kezelési útmutató / Operating instructions
DT9100 I4-62 / DT9100 I4-62 Engl	60 60	1 1	2018.05.21. 2018.05.09.	Kezelési útmutató / Operating instructions
AT0098 / AT0098 Eng ME0069 / ME0069 Eng	2 1	0 0	2018.05.22. 2008.07.31.	DT9100 .. adattábla / DT9100 .. data plate DT9100 előlap-fólia / DT9100 front panel foil
DT9102-10 / DT9102-10 Eng	1 1	1 1	2018.05.22. 2018.05.15.	Tartalomjegyzék/ Contents
DT9102-10 SK / DT9102-10 SK Eng	1 1	0 0	2008.07.31. 2008.07.31.	Tartalomjegyzék/ Contents
DT9102 B-12-A / DT9102 B-12-A Eng	1 1	4 4	2014.07.30. 2014.07.30.	DT9102 B digitális óra összeállítási rajz / Assembly drawing of DT9102 B digital clock
DT9102 I4-12-A / DT9102 I4-12-A Eng	1 1	4 4	2014.07.30. 2014.07.30.	DT9102 I4 digitális óra összeállítási rajz / Assembly drawing of DT9102 I4 digital clock
DT9102-11 / DT9102-11 Eng	2 2	6 6	2015.09.07. 2018.05.15.	Mechanikai alkatrészjegyzék / Mechanical part list
DT9102-21 SK / DT9102-21 SK Eng	2 2	0 0	2018.05.22. 2018.05.22.	Nyomt. áramkör mechanikai alkatrészjegyzék / Printed circuit board mechanical part list
DT9102-17 / DT9102-17 Eng	1 1	1 1	2009.02.13. 2018.05.15.	Opcionális mechanikai alkatrészjegyzék / Optional mechanical part list
DT9102-24 SK / DT9102-24 SK Eng	2 2	0 0	2008.08.01. 2008.08.01.	Nyomatott áramköri rajz / Printed circuit board foil drawing
DT9102-25 SK / DT9102-25 SK Eng	1 1	0 0	2008.08.01. 2008.08.01.	Szerelt csatlakozó nyomt.ák. szerelési rajz / Assembly dwg. of fitted connector PCB
DT9102-26 B / DT9102-26 B Eng	2 2	5 5	2016.09.21. 2016.09.21.	Villamos alkatrészjegyzék / Electrical part list
DT9102-26 I4 / DT9102-26 I4 Eng	3 3	5 5	2016.09.21. 2016.09.21.	Villamos alkatrészjegyzék / Electrical part list
DT9102-26 SK / DT9102-26 SK Eng	1 1	1 1	2013.04.11. 2013.04.11.	Villamos alkatrészjegyzék / Electrical part list
M0065/F,G / M0065/F,G Eng ME0070 / ME0070 Eng	2 1	0 0	2018.05.22. 2008.07.31.	DT9102 .. adattábla / DT9102 .. data plate DT9102 előlap-fólia / DT9102 front panel foil

BKI18ATEX0007 X  
EU-Típus Vizsgálati Tanúsítvány /  
EU-Type Examination Certificate

Szám / Number	Lap / Sheet	Kiadás / Issue	Dátum / Date	Leírás / Description
DT9102 B-62 / DT9102 B-62 Eng	60 60	1 1	2018.05.21. 2018.04.18.	Kezelési útmutató / Operating instructions
DT9102 I4-62 / DT9102 I4-62 Eng	56 56	1 1	2018.05.21. 2018.05.09.	Kezelési útmutató / Operating instructions
DT4V5BAT-10 / DT4V5BAT-10 Eng	1 1	0 0	2018.05.22. 2018.05.17.	Telep tartalomjegyzék / Battery pack content
DT4V5BAT-11 / DT4V5BAT-11 Eng	1 1	1 1	2018.05.17. 2018.05.17.	Mechanikai alkatrészjegyzék / Mechanical part list
DT4V5BAT-12 / DT4V5BAT-12 Eng	1 1	3 3	2011.07.01. 2011.07.01.	Telep összeállítási rajz / Assembly drawing of battery pack
DT4V5BAT-21 / DT4V5BAT-21 Eng	1 1	2 2	2010.07.20. 2018.05.18.	NYÁK mechanikai alkatrészjegyzék / PCB mechanical part list
DT4V5BAT-21 AA / DT4V5BAT-21 AA Eng	1 1	2 2	2010.07.20. 2018.05.18.	Telep mechanikai alkatrészjegyzék / Battery pack mechanical part list
DT4V5BAT-23 AA / DT4V5BAT-23 AA Eng	1 1	0.1 0.1	2018.05.22. 2018.05.22.	Telep kapcsolási rajz / Battery pack schematic drawing
DT4V5BAT-25 AA / DT4V5BAT-25 AA Eng	1 1	1 1	2011.07.01. 2011.07.01.	Szerelt AA telep szerelési rajz / Assembly drawing of fitted AA battery pack
DT4V5BAT-26 AA / DT4V5BAT-26 AA Eng	1 1	0.2 0.2	2014.11.27. 2014.11.27.	Telep villamos alkatrészjegyzék / Battery pack electrical part list
AT0099 / AT0099 Eng	1	2	2018.06.06.	Telep-egység adattábla / Battery pack data plate
M0161-A / M0161 Eng	1	1	2013.09.24.	Szerelt RC modul / Fitted RC module
MEEI H-07524	1		2000.05.17.	IP védettség vizsgálat - vizsgálati bizonyítvány / Test Certificate on degrees of protection

továbbá : alkatrészek és anyagok adatlapja, gyártói tájékoztatások, gyártmányismertető /  
as well as : data sheet of components and materials, manufacturer's information, product reviews



**Molnár Edit**

Tanúsító Szervezet Vezető /  
Head of Certification Body



(1) *Kiegészítő EU-Típus Vizsgálati Tanúsítvány*  
*Supplementary EU-Type Examination Certificate*

(2) A potenciálisan robbanásveszélyes környezetben történő alkalmazásra szánt  
berendezések, védelmi rendszerek  
2014/34/EU Direktíva /  
Equipment or Protective Systems Intended for use  
in Potentially Explosive Atmospheres  
Directive 2014/34/EU

(3) Kiegészítő EU-Típus Vizsgálati Tanúsítvány száma /  
Supplementary EU-Type Examination Certificate Number:

**BKI18ATEX0007 X/1**

(4) A gyártmány / Product:

**Gyújtószikramentes digitális óra /  
Intrinsically safe digital clock**

Típusa / Type:

**DT9100 B, DT 9102 B, DT9100 I4, DT9102 I4**

(5) Gyártó / Manufacturer:

**DATCON Ipari Elektronikai Kft. / DATCON Industrial Electronics Ltd.**

(6) Cím / Address:

**H-1148 Budapest, Fogarasi út 5., 27. épület / Building 27  
Hungary**

(7) E kiegészítő tanúsítvány kiegészíti a BKI18ATEX0007 X számú EU-Típus Vizsgálati Tanúsítványt, az abban meghatározott gyártmányok tervezésére és gyártására vonatkozóan az eredeti tanúsítvány mellékletében lévő specifikáció szerint, de kiegészítve ezen tanúsítvány mellékletében lévő specifikáció változtatásokkal és a hivatkozott dokumentációval. /

This supplementary certificate extends EC-Type Examination Certificate No. BKI18ATEX0007 X to apply to products designed and constructed in accordance with the specification set out in the Schedule of the said certificate but having any variations specified in the Schedule attached to this certificate and the documents therein referred to.

(8) A ExVA Vizsgáló és Tanúsító Kft., 1418 sz. kijelölt testület, a 2014. február 26-i Európai Parlament és Tanács 2014/34/EU Direktívájának 17. cikkelye szerint tanúsítja, hogy a jelen kiegészítő tanúsítvány által módosított gyártmány, megfelel az Alapvető Egészségügyi és Biztonsági Követelményeknek a Direktíva II. számú Mellékletében a potenciálisan robbanásveszélyes térben alkalmazásra szánt gyártmányok tervezése és gyártása szerint. /

ExVA Testing and Certification Limited Liability Company, notified body number 1418 in accordance with Article 17 of Directive 2014/34/EU of the European Parliament and of the Council, dated 26 February 2014, certifies that the product, as modified by this supplementary certificate, has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of products intended for use in potentially explosive atmospheres given in Annex II to the Directive.

A vizsgálat eredményeit az alábbi nyilvántartási számú bizalmas vizsgálati dokumentáció tartalmazza: / The examination and test results are recorded in confidential report No.:

**VA-0165-21-A-11**



BKI18ATEX0007 X/1  
Kiegészítő EU-Típus Vizsgálati Tanúsítvány /  
Supplementary EU-Type Examination Certificate

- (9) A 2014/34/EU direktíva 41 cikkelye szerint, a 2014/34/EU (2016. április 20.) alkalmazása előtt a 94/9/EK szerint kiadott EK-Típus Vizsgálati Tanúsítványok meghivatkozhatók, mintha a 2014/34/EU direktíva szerint lettek volna kiadva. Kiegészítő tanúsítványok és új kiadások az ilyen EK-Típus Vizsgálati Tanúsítványokhoz folytatódhatnak a 2016. április 20. előtt kiadott eredeti tanúsítvány számmal. /  
In accordance with Article 41 of Directive 2014/34/EU, EC-Type Examination Certificates referring to 94/9/EC that were in existence prior to the date of application of 2014/34/EU (20 April 2016) may be referenced as if they were issued in accordance with Directive 2014/34/EU. Supplementary Certificates to such EC-Type Examination Certificates, and new issues of such certificates, may continue to bear the original certificate number issued prior to 20 April 2016.
- (10) Az alapvető egészségügyi és biztonsági követelményeknek való megfelelést a következők biztosítják: /  
Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:

**EN IEC 60079-0:2018**  
**EN 60079-11:2012**

**(=MSZ EN IEC 60079-0:2018)**  
**(=MSZ EN 60079-11:2012)**

kivéve a 19. pontban felsorolt követelményekre vonatkozóan.  
except in respect of those requirements listed at item 19 of the Schedule.

- (11) A tanúsítvány száma után álló „X” jel azt mutatja, hogy a gyártmány speciális feltételek megtartása mellett felel meg a jelen tanúsítvány vonatkozó pontjában feltüntetett biztonságos alkalmazás feltételeinek. /  
If the sign „X” is placed after the certificate number, it indicates that the product is subject to Specific Conditions of Use specified in the schedule to this certificate.
- (12) Jelen EU-TÍPUS VIZSGÁLATI TANÚSÍTVÁNY csak a megjelölt gyártmány tervezésére és kivitelezésére vonatkozik. A jelen Direktíva további követelményei vonatkoznak a gyártmány gyártási folyamatára és szállítására. Ezek nem tartoznak e tanúsítvány alá. /  
This EU-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE relates only to the design and construction of the specified product. Further requirements of this Directive apply to the manufacturing process and supply of this product. These are not covered by this certificate.
- (13) A gyártmány jele a következő /  
The marking of the product shall include the following:

**DT9100 B, DT9102 B**

**⊕ II 2 G Ex ia IIC T5 Ga**

**T<sub>körny</sub> / T<sub>amb</sub> = -20°C ... +50°C**

**DT9100 I4, DT9102 I4**

**⊕ II 2 G Ex ia IIC T6 Ga**

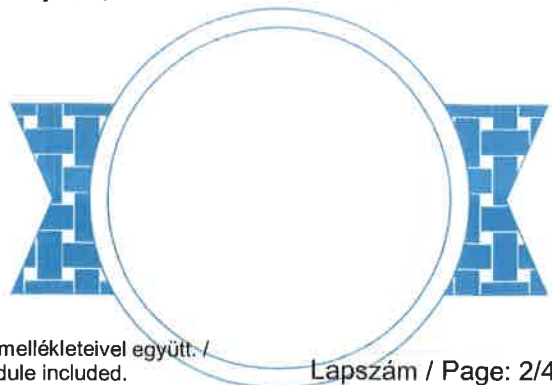
**T<sub>körny</sub> / T<sub>amb</sub> = -20°C ... +60°C**

**ExVA Vizsgáló és Tanúsító Kft.**  
1037 Budapest, Mikoviny S. u. 2-4  
10925306-2-41

**ExVA Vizsgáló és Tanúsító Kft.**  
**ExVA Testing and Certification Ltd.**  
Hungary, 1037 Budapest, Mikoviny u. 2-4.  
Tel.: +36 1 408 2213  
E-mail: office@exva.hu

  
**Nagy Botond**  
Tanúsító Szervezet Vezető /  
Head of Certification Body

**Budapest, 2021. december / December 13.**



BK118ATEX0007 X/1  
 Kiegészítő EU-Típus Vizsgálati Tanúsítvány /  
 Supplementary EU-Type Examination Certificate

## 14 Melléklet / Schedule

### 15 Tanúsítvány szám / Certificate number BK118ATEX0007 X/1

### 16 Gyártmány változásának leírása / Description of the variation to the Product

Az alábbi változások kerülnek bevezetésre a jelen BK118ATEX0007 X/1 számú kiegészítő EU-Típus Vizsgálati Tanúsítványban:

- Az alapvető egészségügyi és biztonsági követelményeknek való megfelelést biztosító szabványok legutolsó szabványkiadások szerinti aktualizálása

A változások a berendezés robbanásbiztossági jellemzőit nem befolyásolják, a berendezés egyéb jellemzői változatlanok. /

The following changes are introduced in this supplementary EU-Type Examination Certificate nr. BK118ATEX0007 X/1 :

- Updating the referring standards according to their latest editions which assure the compliance with the Essential Health and Safety Requirements

The changes do not affect the explosion safety of the equipment, the other features of the equipment are unchanged.

### 17 Vizsgálati dokumentáció / Report N°

VA-0165-21-A-11 ATEX Értékelő Jelentés / ATEX Assessment Report

2021.12.07.

### 18 Biztonságos üzemeltetés feltételei / Special Conditions of Use

Az eredeti tanúsítványban foglaltak szerint. /  
 As stated in the original certificate.

### 19 Alapvető egészségügyi és biztonsági követelmények / Essential Health and Safety Requirements

A módosítás nem érinti az alapvető egészségügyi és biztonsági követelményeket. /  
 Compliance with the Essential Health and Safety Requirements is not affected by this variation.

Záradék / Clause	Tárgy / Subject
Nem vonatkozik / Not applicable	Nem vonatkozik / Not applicable

BKI18ATEX0007 X/1  
Kiegészítő EU-Típus Vizsgálati Tanúsítvány /  
Supplementary EU-Type Examination Certificate

20 Rajzok és dokumentációk / Drawings and Documents

GYÁRTÓI DOKUMENTÁCIÓK / MANUFACTURER'S DOCUMENTS						
No.	Fájl név / File name	Szám / Number	Lap / Sheet	Verzió / Issue	Dátum / Date	Leírás / Description
1.	DT9100, DT9102-57.doc	DT9100, DT9102-57	8	3	2021.10.14.	Robbanásbiztonsági leírás / Description of Explosion Safety
2.	DT9100, DT9102-57 angol.doc	DT9100, DT9102-57 ENG	8	3	2021.10.14.	Robbanásbiztonsági leírás (angol) / Description of Explosion Safety (English)
3.	DT9100, DT9102-57 R .doc	DT9100, DT9102-57 R	4	2	2021.10.14.	Szabványváltozási jelentés / Report of Standard Change of Device
4.	DT9100, DT9102-57 R angol.doc	DT9100, DT9102-57 R	4	2	2021.10.14.	Szabványváltozási jelentés (angol) / Report of Standard Change of Device (English)
5.	DT910x x-58.doc	DT910x x-58	1	-	2021.10.14.	EU Megfelelőségi Nyilatkozat / EU Declaration of Conformity
6.	DT910x x-58 Eng.doc	DT910x x-58 Eng	1	-	2021.10.14.	EU Megfelelőségi Nyilatkozat (angol) / EU Declaration of Conformity (English)
7.	DT9100 B-62.doc	DT9100 B	64	1	2021.10.15.	Felhasználói leírás DT9100 B / DT9100 B User Manual
8.	DT9100 B-62 angol.doc	DT9100 B	64	1	2021.10.15.	Felhasználói leírás DT9100 B (angol) / DT9100 B User Manual (English)
9.	DT9100 I4-62.doc	DT9100 I4	60	1	2021.10.15.	Felhasználói leírás DT9100 I4 / DT9100 I4 User Manual
10.	DT9100 I4-62 angol.doc	DT9100 I4	60	1	2021.10.15.	Felhasználói leírás DT9100 I4 (angol) / DT9100 I4 User Manual (English)
11.	DT9102 B-62.doc	DT9102 B	60	1	2021.10.15.	Felhasználói leírás DT9102 B / DT9102 B User Manual
12.	DT9102 B-62 angol.doc	DT9102 B	60	1	2021.10.15.	Felhasználói leírás DT9102 B (angol) / DT9102 B User Manual (English)
13.	DT9102 I4-62.doc	DT9102 I4	56	1	2021.10.15.	Felhasználói leírás DT9102 I4 / DT9102 I4 User Manual
14.	DT9102 I4-62 angol.doc	DT9102 I4	56	0	2021.10.15.	Felhasználói leírás DT9102 I4 (angol) / DT9102 I4 User Manual (English)

ExVA Vizsgáló és Tanúsító Kft.  
1037 Budapest, Mikoviny S. u. 2-4  
10925306-2-41



**Nagy Botond**  
Tanúsító Szervezet Vezető /  
Head of Certification Body